

[illegible]

Koordinaattijärjestelmä - Koordinatsystem
KKJ
Korkeusjärjestelmä - Höjdsystem
N60

A	Y0270000 Asuntoalue Bostadsområde.
A-1	Y0270010 Huvila-alue. Villaoområde.
A/P-1	Y0290010 Ruutukaavalla toteutettava asuntoalue sekä palvelualueen alue. Korttelitehokkuus $e = 0,8 - 1,2$. Omadrae som genomförs enligt en ruttplanisng för bostäder och service. Kvartersfektivitet $e = 0,8 - 1,2$.
A/P-2	Y0290012 Ruutukaavalla toteutettava asuntoalue sekä palvelualueen alue. Korttelitehokkuus $e = 0,3-0,5$. Omadrae som genomförs enligt en ruttplanisng för bostäder och service. Kvartersfektivitet $e = 0,3-0,5$.
AK/P	Y0290020 Kerrostalvaltainen asuntoalue ja palveluuden ja hallinnon alue. Korttelitehokkuus $e = 0,9-1,5$. Bostadsområde dominerat av bveringshalls samt omräde för service och forvaltning. Kvartersfektivitet $e = 0,9-1,5$.
AP	Y0290000 Pientalvaltainen asuntoalue. Bostadsomräde dominerat av småhus.
P-1	Y0330001 Palvelualueen alue. Alueella voi toteuttaa matkailuun ja virkistykseen liittyviä palveluita. Omadrae för service. I omrädet kan man inrätta tjänster för turism och rekreation.
PY	Y0350000 Julkisen palvelualueen ja hallinnon alue. Omadrae för offentlig service och forvaltning.
VU-1	Y0440001 Urheilu- ja virkistyspalveluiden alue Alueella voidaan sijoittaa urheilun-, virkistys- ja vapaa-ajan toimintoja palvelevia rakennuksia ja rakennelmia. Omadrae för idrotts- och rekreatiionsanläggningar I omrädet är det tillåtet att uppföra byggnader och konstruktioner som tjänar idrotts-, rekreatiöns- och fridstidfunktioner.
VP-1	Y0451001 Kortkeistatien lähivirkistys- / Puisto. Högklassigt omräde för närtrekreation / Park.

Y1900000
Rakentamiskäsite
 Luonteesta riippuen ryhdyttävän siltivä alue. Olemassa olevien rakentusten ja rakennuskannan vähäinen laajentaminen ja täydennyserakentaminen sallitaan. Asema-kaavassa laaditusta on varmistettava alueen kulttuurihistoriallinen ja maisemavalkaisualueen suojauksen säilyminen.

Byggnadsområde
 Område som ska bevaras till sin karaktär. Det är tillåtet att i ringa utsträckning utvidga och kompletteringsbygga de befintliga byggnaderna och byggnadsbeståndet. När utvidgningen utarbetas ska bevarandet av områdets kultuurihistoriska värden och värden med hänsyn till landskapsbilden bevaras.

PV

Y0180000
 Vedenaukkoinnalla tärkeä pohjaviesalue.
 Alueen rakentamista rajoittavat ympäristöolosuhteiden pohjaveden pinnallekoho. Alue on erityisen merkittävä veden hankintaan ja veden käyttökelpoisuuden säilyttämiseksi alueella. Alueella ei ole sallittua sellainen toiminta tai rakentaminen, joka saattaa vaarantaa maaperän laadun tai pohjaveden laadun ja määrän. Uusilla asema-kaava-alueilla, joilla maankäyttö muuttuu merkittävästi, pohjaviesalueiden on tarvitseessa tarkemmin selvitettyä ja otettava huomioon alueen rakentamisen suunnittelussa. Maalämpöpörsseihin rakentaminen on kielletty. Viktigt grundvattenområde för vattensankaffning.
 Byggnad på området begränsas av förbudet mot förorening av grundvattnet enligt miljöskyddslagen. Området är särskilt betydelsefullt med tanke på vattensankaffningen och bevarandet av vattnets användbarhet. På området är inte en sådan verksamhet eller byggnation tillåten, som kan påverka jordens kvalitet eller grundvattnets kvalitet och mängd. På nya designplanområden, där markanvändningen förändras betydligt, skall grundvattenförhållandena vid behov utredas grundligt och beaktas i planeringen av områdets utbyggnad. Anläggande av jordvärmenläggningar är förbjudet.

luo

Y0180000
 Alueen osa, jolla sijaitsee luonnontuotuisuuden kannalta erityisen tärkeä alue. Alueella ei saa suorittaa sellaisia toimenpiteitä, jotka saattavat vaarantaa alueen luontoarvoja.
 Del av området, på vilken finns ett särskilt viktigt område med tanke på naturens mångfald. I området är det inte tillåtet att utföra sådana åtgärder som kan påverka områdets naturvärden.

ma-1

Y0185000
 Avoinen säilytettävä alueen osat.
 Del av området som skall bevaras ooppet.

ma-2

Y0185002
 Merkittävien paikkojen maisemaa. Alueella saa toteuttaa julkisia rakennuksia ja rakennelmia. Betydande platser i landskapet. I området är det tillåtet att inrätta offentliga byggnader och konstruktioner.

hv

Y0181000
 Alueen osa, jolle sijaitsee hulevesien virtaus-, kertys- tai kasteilvyalue.
 Del av området som reservaras för fördröjning, insamling och behandling av dagvatten.

Yksityiskaavassa kaavoitukseen huolehditaan siitä, että julkisen kaupunkimallin, ryhtytien, ravintelmajärjestelmän ym. tarpeisiin suunnitellaan riittävän kattava ja pienmittakaavainen, luontainen urbanu kulttuurilasto. Pienryhtyisen toimintamallin lisäksi otetaan huomioon asemakaavatuksessa ja liikennesuunnitelussa.

En den detaljerade planläggningen ser man till att det är tillräckligt likadant och småskaligt urban getupl planerna för det ofentliga stadslivet, företagens, restaurangernas behov och liknande behov. Småföretagens verksamhetsbetingelser tas i beaktande i detaljplaneringen och i trafikplaneringen.

Osajulkisakaavan rakentamisaalueille voidaan sijoittaa kaivumaiden käsittely- ja välivarastointialueita, jotka ovat tarpeen rakentamisauiden toteutuksen edellyttämää esirakentamisauiden päällä varten.

På delgenplanernas byggnadsområden för placeras områden för behandling och mellanlagring av upprådd jord. Dessa behovs för grunderedningsåtgärder som görs i samband med genomfördet av byggnadsområdet.

A. AKIP-, AJP-1, AJP-2, A-1-alueilla voi sijoittaa työ- ja toimintatiloja sekä ympäristöhistorioa aiheuttamattomia liiketoimintoja esim. leppomä, lasten päivähoito, pyöräkorjamo, pienryhtykä.

I A., AKIP-, AJP-1, AJP-2, A-1 -områden kan arbets- och kontorlokaler placeras liksom affärsverksamhet som inte förorsakar störningar för omgivningen, t.ex. bageri, dagvård för barn, cykelverkstad och andra små företag.

Alle 500 r kerosonolitometri kaupaa ja liike-elämän tiloja saadaan kaavoittaa rakentamisaalueille pääkäyttötarkoituksen lisäksi.

Det är tillåtet att utöver huvudsakvändningen i byggnadsområdet planlägga affärer och företagssystrumen med under 500 kvadratermetervängyta.

Alueella voidaan käyttää kadunvarsia ajoneuvojen pysäköintitarkoituksiin. Kortteillaissa pysäköintihöyrymaassa ottaa huomioon lähimäärästä viikkoyhteyttä. Kortteillaalueilla enintään 15 kortteihin pinta-alaista on hyväksyttyä käyttää autokoulutukseen. Maan alle sijoitettavan pysäköintimäärä ei ole tarvetta rajoittaa.

En området är det är tillåtet att andorra fordonsparkering längs med gatorna. Vid styrningen av parkeringen i kvartieren bör man beakta trivselen i näromgivningen. I kvartersområdet för högst 15 av kvarterets areal avsedda till fordonsparkering. Hur stor del av parkeringen som kan placeras under marken behöver inte begränsas.

Erkännsan liikenneverkko on tulevaisuudessa osa laajempaa seudullista kolonaisuutta, siksi kaavahaudokseen on osotettu yhteyshetpaita kaava-alueen ulkopuolella, siksi yhteyshetpaita Söderkulnahan ylläpitäen, ajoneuvotarkoituksiin yhteyshetpaita Kalkkikrannalle ja ranta-asuinyhteyshetpaita Söderkulnahan suuntaan. Erkännsan liikennetarkoituksiin suunnitellaan yhteyshetpaita pitkillä akavilla Söberogin keskustan läheisyydessä. Pääkäyttötarkoituksella huomioon suunnitellut metressen sijainti Porvooninjoen pohjoispuolella, josta muodostuu eri liikennemuotojen yhteinen solukohta.

I framtiden är trafiknätet i Erkännsan en del av en större regionen helhet, och därför har beförerbesehov till områden utanför planområdet använts i planförslaget: en broförbindelse över Söberogsviken till Hått, en förbindelse för fordonsstrafiken till Kalkkikrannan och en strandgata i riktning mot Söderkuln. Planen på lång sikt är att trafiksystemet i Erkännsan sammanfalla med trafiksystemet i Söberogens centrum. I huvudgatorna planeras betongstenar den planerade metrotationens läge på norra sidan av Borgelunden, vilken kommer att bli en knutpunkt för flera olika trafikformer.

Kaavotuksessa, muussa suunnitelmassa ja rakentamisessa tulee ottaa huomioon valtioterveiston asettamat melutason ohjeavrat.

Vid planläggningen och annan planering samt vid byggande bör de av statsträdet fastställda riktvärdena för bullerivn beaktas.

Pilaantuneet maa-alueet on tutkittava asemakaavatuksen yhteydessä ja kunnostettava ennen rakentamisen ryhtymistä.

Förordnade markområden bör undersökas i samband med detaljplanläggningen och i stadsändas innan byggande inleds.

Asemakaavotuksessa tulee varmistaa riittävät tilavaraukset yleisille alueille esitettyjen hulevien lähimääräjäestelmillä. Uimantorgin ja muun virkistyskäytön kannalta on huolehdittava esteettisen ja hygieenisen laatu turvasta.

Vid detaljplaneringen bör en tillräckligt stor reservering göras på de allmänna områdena för de föreslagna systemen för hantering av dagvatten. Med hänsyn till badstränderna och det övriga rekreationsskudet bör de estetiska och hygieniska kvalet på dagvattnet säkerställas.

Vesialueiden kohdistuvilla toimienpölyillä ei saa aiheuttaa merkittävä haittaa niille luontovalvolla, joiden suojelukselliseksi alue on illellyt osaksi Natura 2000-verkoston. Rakentamisen aikasta kiintoaneksen ja ravintoiden päättymistä Söponlahteen tulee vähentää postimallin ravintaita ja kiintoaneksen hulevuuksiä suotapölyillä, jaskuvaltuilla, kosteikoilla tai riiden ylläpidolla.

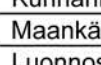
Åtgärder som riktar sig mot vattenområdena för inte förorsaka betydande skador på de naturändren, för vilkas skyddande områden har ansetts till Natura 2000-nätverket. Under byggändas skid aveländingen av sediment och näringsämnen till Söberogsviken minimeras genoms att man avlidgar näringsämnen och sediment från dagvattnet med hjälp av införsämsdamm, sedimentbassänger, värmekombinationer och dessa.

Sipoossa / Sibbo _____. _____. _____

Kaisa Yli-Jama
yleiskaavapäällikkö, generalplanechef

Pekka Söyrlä
vs. kehitysjohtaja, tf. utvecklingsdirektör

Voimaantulo / Krafttillag		
Kuulutus / Kungörelse		
Kunnanvaltuusto / Förlämlagte		
Kunnanhallitus / Kommunstyrelsen		
Maankäyttöjaosto / Markanvändningssektionen		
Korjattu ehdotus nähtävillä / Korrigerat förslag framlagt		
MRL / Markbyggt, 656, MRA / Markbyggt 278		
Kunnanhallitus / Kommunstyrelsen		
Maankäyttöjaosto / Markanvändningssektionen		
Ehdotus nähtävillä / Förslag framlagt MRL / Markbyggt, 656, MRA / Markbyggt 278	17.4. / 17.6.2014	
Kunnanhallitus / Kommunstyrelsen	8.2.2014	
Maankäyttöjaosto / Markanvändningssektionen	12.3.2014	
Luonnos jaosto / Utkast framlagt MRA / Markbyggt 306	1.9. - 3.10.2011	
Kaavoitusjaosto / Planläggningssektionen	28.8.2011	

	SIPPOON KUNTA SIBBO KOMMUN	Kahlyhy / ja kaavoituskeskus Utvecklings- och planeringscentralen	Numero/nummer G 18
			Päiväys/datum 16.11.2014
			Keskustelu / Öppna utvärdering Kaisa Yli-Jaana, Eveliina Härjula

ERIKSNISSAN OSAYLEISKAAVA - KORJATTU EHDOTUS DELNERALPLAN FÖR ERIKSNISS - KORRIGERAT FÖRSLAG	Pienkirkko Eveliina Härjula Wäners Sten 1 : 5000
---	---